



菊川市からのお知らせ

No.154 2020.3

市役所 庁舎東館 “プラザ きくる” が 完成しました

編集発行
菊川市役所 地域支援課
☎ 0537-35-0925

“プラザ きくる”は 市民の皆さんの 活動の場として 使うことができます。
1階の 町部地区センターは 今までと同じように 地域のコミュニティ活動の 拠点として 使うことができます。
2階の 多目的エリアは いつでも 誰でも 使うことができる スペースと 予約が必要な スペースがあります。

《館内の 紹介》

- 1階 町部地区センター(設備:多目的ホールや 和室、調理室など)
- 2階 地域支援課(菊川市外国人相談窓口を 設置します)
市民協働センター
多目的エリア(予約が必要なスペースと 予約がいらぬスペースがあります)
- 3階 大会議室(市の会議などで 使います)



問合せ 地域支援課自治振興係(Tel.35-0925)

3月1日(日)から 3月7日(土)は 子ども予防接種週間です

■進学や 進級に備えて 必要な予防接種を すべて受けているか 確認してください。
確認は 母子健康手帳の「予防接種の記録」を見てください。

問合せ 子育て応援課母子保健係(プラザけやき内 Tel.37-1136)

～人は それぞれ 個人差があります～ 発達の 凸凹を 理解しましょう

■発達の 凸凹は 一人ひとり ちがいます。また 年齢でも 変わります。
乳幼児→泣くことが多く、かんしゃくが強い。言葉の遅れ。マイペースな行動。
小学生→片付けや 整理が苦手。読み書きが苦手。
大人→仕事のミスが多く、長く仕事が続けられない。面接が苦手で、仕事に就けない。

■市や県では 様々な相談窓口を 設けています。困ったときは 相談しましょう。

- 市役所 庁舎東館 入園前→子育て応援課発達支援係 (Tel.37-1136)
- 就園児→こども政策課幼保こども園係 (Tel.37-1131)
- 就学児→学校教育課学校指導係 (Tel.73-1113)
- 成人期→福祉課障がい者福祉係 (Tel.37-1252)

そのほかの 相談窓口 東遠地区生活支援センター (Tel.35-2971)
静岡県発達障害者支援センター (Tel.054-286-9038)

問合せ 子育て応援課発達支援係(Tel.37-1136)

2020年3月市民カレンダー

市役所の日曜開庁日	市役所の水曜日業務延長	納税と公共料金
3月8日:市役所本庁舎市民課 3月22日:市役所小笠支所小笠市民課 時間:午前8:15から12:15	3月 4日、11日、18日、25日 時間:午前8:15から午後7:00	国民健康保険税 随時第1期 後期高齢者医療保険料 第8期 市営住宅使用料 3月分 保育料 3月分 放課後児童クラブ利用料 3月分 上下水道料金(B地区) 1.2月分
取扱業務 1. 住民票の発行 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 5. 市税・国民健康保険税の収納 6. 水道料、保育料の納付。納付書が必要になります。	対象施設 市役所本庁舎、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により 取扱い 出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	
※1. 2は本人と家族。3. 4は本人のみの取扱いです。		

外国住民相談窓口(受付時間 午前8時15分～午後5時、場所 プラザきくる2階地域支援課)
心配ごとの相談や 日本語教室や 暮らしの情報を 知ることができます。無料です。なんでも相談してください。

★相談員がいる 時間と曜日(4月から 相談員が 入ります)

	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日
ポルトガル語		ごぜん 午前		ごぜん 午前	
英語	ごぜん 午前		ごぜん 午前		ごぜん 午前
日本語	○	○	○	○	○

★テレビ電話通訳

英語・中国語・韓国語・タイ語
ロシア語・ベトナム語・ポルトガル語
スペイン語・フランス語・タガログ語

新しい コロナウイルスについて お知らせします

新しい コロナウイルスに かからないため かぜと 同じように 予防をすることが 大切です。
もし せきや 熱がでたら「帰国者・接触者相談センター(西部保健所)」に 相談してください。
できるだけ 日本語がわかる人と 一緒に 相談してください。

帰国者・接触者相談センター(西部保健所) (平日 午前8時半～午後5時15分) TEL:0538-37-2255
(土日・祝日含む 上記以外の時間) TEL:090-3309-6707

そのほか 自分の症状に 不安がある人や 一般的なことは 厚生労働省の 相談窓口で 相談してください。

厚生労働省相談窓口(受付時間 午前9時～午後9時) TEL:0120-565653

Kikugawa News

No. 154 2020.3
Edited & Published by
Chiiki Shien Ka, Kikugawa City Hall
Tel: 0537-35-0925

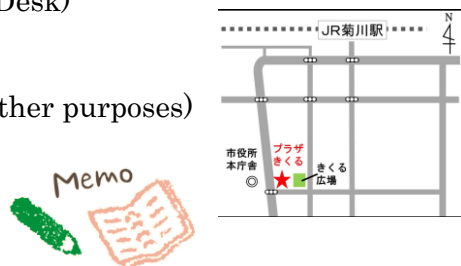
East Hall "Plaza Kikuru" of City Hall has been Completed

"Plaza Kikuru" has been completed as a place for the activities of the citizen.
"Chobu District Center" on the 1st floor is to be used as a base of the regional activities as before.
"Multi-purpose area" on the 2nd floor has the space for anyone at any time and the spaces which need to be reserved.

《Facility Information》

- 1st Floor: Chobu District Center (Multi-purpose Hall, Japanese Style Room, Cooking Room, etc.)
- 2nd Floor: Chiiki Shien-Ka (with Kikugawa City Foreigner's Assistant Desk)
Citizen Collaboration Center
Multi-Purpose Area (with and without reservations).
- 3rd Floor: Main Conference Room (for the City Council Assembly and other purposes)

For inquiry Call Chiiki Shien-Ka, Jichi Shinko-Kakari (TEL35-0925)



Week of Children's Vaccination from Mar.1 (Sun) to Mar.7 (Sat)

Please check if your children has taken all the necessary vaccination prior to entering school and advancing class. The record can be seen by the "Vaccination Record" of the Mother and Child Health Book.

For inquiry Call Kosodate Oen-Ka, Boshi Hoken-Kakari (at Plaza Keyaki TEL37-1136)



~Each person has each character~ Understand the Unevenness of Growth

The growth of children are uneven by each person and also by age.
 Babies→Easy to cry, strong temper, language delay, and self-paced action
 Elementary School Children→Not good at clean-up and tidy-up, and also reading and writing
 Adults→Hard to continue working by many mistakes. Unable to get a job by poor interview skill.

There are many kinds of consultation services at the city and prefecture to assist your troubles.

City Consultation:

- Before Kindergarten→Kosodate Oen-Ka, Hattatsu Shien-Kakari (TEL37-1136)
- Kindergarten→Kodomo Seisaku-Ka, Yoho Kodomoen-Kakari (TEL37-1131)
- School Children→Gakkokyoiku-Ka, Gakkoshido-Kakari (TEL37-1113)
- Adults→Fukushi-Ka, Shogaisha Fukushi-Kakari (TEL37-1252)

Other Consultations:

- Toenchiku Seikatsu Shien Center (TEL35-2971)
- Shizuoka Prefecture Hattatsu Shogaisha Shien Center (TEL054-286-9038)

For inquiry Kosodate Oen-Ka, Hattatsu Shien-Kakari (TEL37-1136)



March, 2020 - Calendar for Citizens

Open Days of City Hall on Sunday	Extended Open Hours on Wednesday	Payment of Taxes and Public charges
Mar. 8: Shimin-Ka, City Hall Mar.22:Ogasa Branch, Ogasa Shimin-Ka Open Hours: 8:15 am to 12:15 pm Provided Services 1. Issuance of Residence Certificate 2. Issuance of Personal Seal Registration Certificate 3. Registration of Personal Seal 4. Issuance of Family/Individual Registration Certificate 5.Receipt of Municipal Tax and National Health Insurance fee 6.Receipt of water fee and Nursery School fee if with payment form ※ Issuance of numbers 1 and 2 are available for all family members, and 3 and 4 are available only in person	Mar. 4, 11, 18, 25 Open Hours: 8:15 am to 7:00 pm Available Facilities - City Hall, - Ogasa Branch - Central Public Hall - Water fee customer Center - Plaza Keyaki (Social Welfare Council and Children's Hall are closed) ※ Some of our services are unavailable and we might ask you to visit us on another day.	National Health Insurance 1st Phase Medical Insurance Premium for Elderly 8th Phase House Rent For Mar. Child Nursing Fee For Mar. After School Children's Club For Mar. Water and Sewerage in B Region For Jan. and Feb.

Foreign Resident's Assistant Desk (Open Hours 8:15 am ~5:00 pm at Plaza Kikuru 2F, Chiiki Shien-Ka)

Consultation of your anxiety, information of Japanese language school and daily life for free of Charge.
 Available Days and Hours (Increase staffs from April)

	Mon.	Tue	Wed.	Thu	Fri
Portugal		AM		AM	
English	AM		AM		AM
Japanese	○	○	○	○	○

TV Phone Interpretation

English, Chinese, Korean, Thai, Russian, Vietnamese, Portuguese, Spanish, French, Tagalog

Information about New Coronavirus

It's important to prevent from catching the New Coronavirus as same as the ordinary cold. Please call "Kikokusha-Sesshokusha Sodan Center (at Seibu Hokenjo)" when you cough or have a fever. It's advised to consult with a person who can understand Japanese language.

Kikokusha-Sesshokusha Sodan Center (at Seibu Hokenjo) (Weekday: 8:30 am – 5:15 pm TEL: 0538-37-2255)
(Other than the above time including Sat, Sun, and Holidays: TEL: 090-3309-6707)

For further consultation, please call the Ministry of Health, Labor and Welfare.

Ministry of Health, Labor and Welfare (Open Hours: 9:00 am~9:00 pm) TEL:0120-565653

